

**Aux citoyens
de la Confédération**
relativement au séjour
et l'accueil des
Extraterrestres.

**An alle Bürger
und Bürgerinnen:**
Betreff des Aufenthalts
und des Empfanges
von Außerirdischen.

**Ai cittadini
della Confederazione**
in relazione al soggiorno
e all'accoglienza
degli Extraterrestri.



SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT
CONFÉDÉRATION SUISSE
CONFEDERAZIONE SVIZZERA
CONFEDERAZIUN SVIZRA

Bienvenue

Depuis des siècles, la Suisse a accueilli sur son territoire de nombreux migrants Extraterrestres. Parallèlement, de nombreux ressortissants suisses quittent, eux aussi leur patrie et cherchent un avenir meilleur sous d'autres cieux. La prospérité dont nous jouissons actuellement en Suisse doit beaucoup à l'immigration et à l'émigration, source de richesse et d'échanges économiques et culturels. L'Office Fédéral Astronomique (OFA) traite toutes les questions relevant du droit des Extraterrestres et du droit d'asile en Suisse.

Pour une meilleure intégration des Extraterrestres

Si l'on veut garantir la paix sociale, il importe que les Extraterrestres résidant à long terme en Suisse soient bien intégrés et qu'ils bénéficient des mêmes chances (dans les limites de leurs capacités physiques) que les citoyens suisses en matière de formation ou d'accès au marché du travail. L'intégration des Extraterrestres résidant en Suisse a été longtemps négligée. Depuis 2001, l'intégration est reconnue comme l'une des tâches de la Confédération. Grâce au crédit alloué, elle peut apporter un soutien financier en vue d'encourager l'intégration des Extraterrestres. L'OFA coordonne les initiatives de la Confédération, des cantons et des communes. À cet effet, une grande partie des cantons et des villes ont nommé des délégués à l'intégration.

Accueillir un Extraterrestre

Je souhaite accueillir un hôte Extraterrestre. Quelles sont les démarches que je dois entreprendre pour lui permettre d'atterrir en Suisse ?

Déclaration d'arrivée. L'Extraterrestre dont le séjour nécessite une autorisation, doit, avant l'échéance de l'obligation de s'annoncer, déclarer son arrivée à l'autorité compétente à raison de son lieu de résidence (art. 1a LSEE, art. 2, al. 1, LSEE; art. 1 à 3 RSEE); pour la déclaration d'arrivée, l'autorité compétente est la commune (ou autres autorités selon la réglementation cantonale).

Établissement de l'autorisation de séjour. En général, l'autorisation de séjour est établie par le service des douanes interplanétaires. Toutefois, d'autres autorités peuvent s'y substituer dans certains cantons (police, office du travail pour les autorisations planétaires; art. 15, al. 2, LSEE). Pour régler la question du séjour, les autorités de police des Extraterrestres ne sont pas liées par le domicile civil ou fiscal de l'Extraterrestre.

Livret pour Extraterrestres. L'Extraterrestre reçoit un livret pour Extraterrestres qui fixe la nature de son autorisation de séjour. Ce livret doit contenir toutes

les données concernant le statut de police des Extraterrestres. Muni d'une photographie, il doit être signé par son titulaire. La couverture du livret doit correspondre au type de l'autorisation. Le contenu des livrets pour Extraterrestres est fixé par l'IMEET (Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigration Extraterrestre), Registre central des Extraterrestres (RCET).

Mon hôte Extraterrestre désire changer de domicile.

Quelles sont les démarches qu'il doit accomplir ?

Déclaration de départ. L'Extraterrestre qui change de commune, de canton ou qui quitte la Suisse ou la planète, est tenu d'annoncer son départ au Bureau des Migrations Interplanétaires.

Comment dois-je aménager mon domicile pour accueillir un Extraterrestre ?

L'appartement d'accueil devra tenir compte des particularités des Extraterrestres: ils ont besoin de chaleur ou de froids extrêmes.

Un système de chauffage adapté est requis de manière à recréer les conditions climatiques d'origine. De même, il est préférable qu'ils aient accès à une échelle de températures différentes pour qu'ils puissent choisir celle qui leur convient le mieux tout au long de la journée.

La nourriture

Chaque Extraterrestre a besoin d'une nourriture adaptée; la plupart des Extraterrestres mange des êtres vivants. Jusqu'à ce jour, aucun être humain n'a été utilisé par un Extraterrestre comme aliment. La fréquence des repas est très variable: presque quotidienne pour la plupart des Extraterrestres.

De nombreuses rumeurs et légendes nuisent au respect des Extraterrestres...

Les Extraterrestres aiment-ils le lait au point de têter les vaches ?

NON. Leur morphologie et leur régime alimentaire ne le permettent pas, même s'ils recherchent souvent la chaleur et l'obscurité des étables.

Les Extraterrestres sont-ils froids ?

OUI et NON. Cela dépend de leur planète d'origine.

Les Extraterrestres peuvent-ils hypnotiser les humains ?

À ce jour, aucun être humain n'a été hypnotisé par un Extraterrestre. Cependant nos connaissances à ce sujet, restent insuffisantes pour pouvoir certifier une telle affirmation.

Les E.-T.-imposteurs (humains se faisant passer pour des Extraterrestres afin d'extorquer de l'argent ou des informations confidentielles) existent-ils ?

NON. Toute personne qui propagerait cette rumeur, s'expose à être attaquée en justice pour diffamation.

Maladies

Certains Extraterrestres sont porteurs de maladies ou peuvent être dangereux pour les jeunes enfants.

Qu'est-ce que les alienoses ?

Les alienoses sont des maladies que les Extraterrestres peuvent transmettre aux humains surtout lorsqu'ils sont en contact étroit avec eux.

Que faire pour empêcher la transmission des alienoses ?

Plusieurs facteurs influencent la transmission des maladies des Extraterrestres aux humains : le climat, les conditions de vie et votre santé ; si vous pensez avoir contracté une alienose, consultez au plus vite un médecin ou un membre du service de santé publique agréé par l'OFA.

Quelles sont les conséquences d'une morsure ou d'une griffure ?

La plupart des maladies sont transmises des Extraterrestres aux humains par des morsures, des griffures ou un contact direct. La première étape pour éviter les blessures consiste à rester poli et prudent. Si vous pensez avoir contracté une maladie transmise par un Extraterrestre, adressez-vous immédiatement au service d'urgence de l'OFA.

Agression par des Extraterrestres

En cas d'agression de la part d'un Extraterrestre, adressez-vous immédiatement au service d'urgence de l'OFA. Grâce aux progrès de la médecine, l'attaque d'un Extraterrestre n'est aujourd'hui plus mortelle. Depuis 1961, on ne compte en effet en Suisse qu'une seule issue fatale provoquée - en partie au moins - par l'agression par un Extraterrestre. Des 103 agressions signalées entre 1983 et 2005, seules 14 ont débouché sur des complications.

Bien que la plupart des agressions par des Extraterrestres ne soient aujourd'hui plus problématiques, il n'en demeure pas moins qu'elles sont à prendre au sérieux et nécessitent dans tous les cas un traitement médical. Il faut souligner qu'une grande part d'agressions signalées en Suisse pourrait

être évitée grâce à un comportement poli des personnes impliquées. Elles surviennent en effet souvent lorsque les Extraterrestres sont importunés, tourmentés ou capturés.

Aux citoyens de la Confédération relativement au séjour et l'accueil des Extraterrestres

- Un Extraterrestre n'est pas une chose ou un animal de compagnie.
- Aucun droit de propriété ne peut être appliqué aux Extraterrestres : il est interdit de les vendre, de les acheter ou de les échanger.
- Leur destruction, capture et mutilation sont interdites, qu'ils soient morts ou vivants. Tout contrevenant s'expose à des amendes.
- Les Extraterrestres sont pour la plupart des non-humanoïdes, et même si certains semblent apprécier un certain contact humain, vous ne pouvez les apprivoiser à proprement parler.
- Il est interdit de leur donner des noms humains ou de leur donner de l'argent.
- Si sous certaines conditions, le mariage est autorisé entre humains et Extraterrestres, il est formellement interdit d'avoir des relations sexuelles ou de féconder et/ou de se faire féconder par un Extraterrestre.
- Les Extraterrestres sont nos amis : aucun mal ne doit leur être fait ; cependant, si vous ou un de vos proches devait se trouver menacé par un Extraterrestre ou pris en otage par un engin volant, veuillez contacter l'OFA, Office Fédéral Astronomique.

Willkommen

Die Schweiz empfängt seit Jahrhunderten zahlreiche Außerirdische. Gleichzeitig zieht es auch viele Schweizerinnen und Schweizer in andere Welten auf der Suche nach neuen Perspektiven. Den heutigen Wohlstand verdanken wir nicht zuletzt der Ein- und Auswanderung.

Quelle des ökonomischen und kulturellen Austausches. Das Bundesamt für Astronomie (BFA) ist zuständig für alle außerirdisch- und asylrechtlichen Belange in der Schweiz.

Für eine bessere Integration der Außerirdischen

Außerirdische, die dauerhaft in der Schweiz leben, müssen gut integriert sein, damit der soziale Frieden gewährleistet ist. Bei der Ausbildung und auf dem Arbeitsmarkt sollen ihnen (soweit ihre physischen Fähigkeiten dies erlauben) dieselben Möglichkeiten offenstehen wie den Schweizer Bürgerinnen und Bürgern. Die Integration der dauerhaft in der Schweiz lebenden Außerirdischen wurde lange vernachlässigt. Erst seit dem Jahre 2001 ist die Integration als Bundesaufgabe anerkannt und wird mit dem Integrationsförderungskredit des Bundes finanziell unterstützt. Das BFA koordiniert die Integrationsbemühungen von Bund, Kantonen und Gemeinden. Ein Großteil der Kantone und der Städte haben in den letzten Jahren Integrationsdelegierte ernannt.

Einen außerirdischen aufnehmen

Ich möchte einen außerirdischen Gast zu einem Besuch einladen.

Was muss ich machen, damit er landen und einreisen darf?

Anmeldung: Außerirdische, die eine Bewilligung benötigen, müssen sich vor Ablauf der für sie geltenden Anmeldefrist bei der für den Wohnort zuständigen Behörde anmelden (Art. 1a, Art. 2 Abs 1 ANAG, Art. 1-3 ANAV). Zuständig für die Entgegennahme der Anmeldung ist diejenige Gemeinde (oder andere Behörden gemäss kantonaler Regelung), in der sich der Mittelpunkt der Lebensverhältnisse des Außerirdischen befinden (Schwerpunkt der familiären, sozialen und privaten Beziehungen).

Ausstellung von Aufenthaltsgenehmigungen: Die Aufenthaltsgenehmigungen werden in der Regel von den kantonalen Außerirdischenbehörden ausgestellt; einzelne Kantone haben aber auch andere Behörden als zuständig erklärt (z.B. einzelne städtischen Außerirdischenbehörden oder Arbeitsmarktbehörden, Art. 15 Abs. 2 ANAG). Bei der Regelung des Aufenthaltes sind die Außerirdischenbehörden nicht an den zivil- oder steuerrechtlichen Wohnsitz

des Außerirdischen gebunden.

Außerirdischenausweis: Außerirdische erhalten einen Außerirdischenausweis, der die Art der erteilten Bewilligung, der Ausweis muss mit einem Passphoto sowie der Unterschrift des Außerirdischen versehen sein und alle den außerirdischrechtlichen Status betreffenden Angaben enthalten. Der Umschlag des Ausweises muss mit der Bewilligungsart übereinstimmen. Die in dem Außerirdischenausweis aufzunehmenden Daten werden vom BFA, Zentraler Außerirdischenregister, festgelegt.

Mein außerirdischer Gast möchte den Wohnort wechseln.

Welche Schritte muß er unternehmen?

Abmeldung: Außerirdische, die in eine andere Gemeinde, in einen anderen Kanton oder auf einen anderen Planeten ziehen, sind verpflichtet, sich abzumelden.

Wie soll ich meine Wohnung verändern,

um einen Außerirdischen aufnehmen zu können?

Das Gästezimmer sollte die besonderen Eigenschaften des Außerirdischen berücksichtigen: sie könnten zu Beispiel eine extreme Hitze oder Kälte zum Leben brauchen. Ein entsprechendes Heizungssystem ist also erforderlich, um die gleichen Klimabedingungen herstellen zu können die sie von zu Hause gewohnt sind. Außerdem wäre es gut, wenn die Außerirdischen die Temperatur im Laufe des Tages verstellen können, so daß sie sich die ihnen angenehmste Temperatur selber einstellen können.

Die Nahrung:

Jeder Außerirdischer braucht eine passende Nahrung, (die meisten verspeisen lebende Menschen). Bis zu dem heutigen Tage wurden natürlich keine Menschen "verfüttert". Wie oft ihr Außerirdischer täglich isst kommt auf seinen Herkunftsplaneten an, die meisten nehmen täglich Nahrung zu sich.

Viele Gerüchte und Legenden schaden dem Ansehen der Außerirdischen...

Außerirdischen melken Kühe, weil sie Milch so lieben?

NEIN. Ihre Morphologie und ihre Essensweise erlauben dies nicht, selbst wenn sie oft die Wärme und Dunkelheit der Kuhställe aufsuchen.

Sind Außerirdische kalt?

JA und NEIN. Das hängt von ihrem Herkunftsplaneten ab.

Können Außerirdische Menschen hypnotisieren?

Bis zu dem heutigen Tage wurde noch nie ein Mensch hypnotisiert. Diese Aussage kann jedoch nicht eindeutig bestätigt werden, da ausreichende Kenntnisse zu diesem Thema fehlen.

Gibt es E.T.- Betrüger (Menschen die sich als Außerirdischer verkleiden, um Geld oder geheime Informationen zu erpressen)?

NEIN. Jeder der so ein Gerücht verbreitet kann wegen Verleumdung vor Gericht angeklagt werden.

Krankheiten:

Einige Außerirdische tragen Krankheitserreger in sich und können somit vor allem für jüngere Kinder gefährlich sein.

Was sind Alienosen?

Alienosen sind Krankheiten die Außerirdische auf den Menschen übertragen können, vor allem wenn beide sehr engen Kontakt haben.

Wie kann die Übertragung von Alienosen vermieden werden?

Mehrere Faktoren spielen bei der Übertragung der Krankheit eine Rolle: das Klima, die Lebensbedingungen und ihr gesundheitlicher Zustand; wenn sie vermuten sich eine Alienose zugezogen zu haben, benachrichtigen sie bitte sofort ihren Hausarzt oder einen von der BFA zugelassenden Mitarbeiter des öffentlichen Gesundheitsdienstes.

Welche Folgen sind bei einem Biss oder einer Kratzwunde zu erwarten?

Die meisten Krankheiten werden durch beißen, kratzen oder direkten Kontakt vom Außerirdischen auf den Menschen übertragen. Den erste Schritt um Wunden dieser Art zu vermeiden ist, höflich und vorsichtig mit den Außerirdischen umzugehen.

Wenn sie vermuten ein Krankheit von einem Außerirdischem übertragen bekommen zu haben benachrichtigen sie sofort den Notdienst des BFA.

Außerirdischenangriff

Sollten sie von einem Außerirdischen angegriffen werden alarmieren sie bitte sofort den Notdienst des BFA. Dank des medizinischen Fortschritts ist die Bedrohung eines Außerirdischenangriffs heutzutage nicht mehr tödlich. Seit

1961 gab es in der Schweiz tatsächlich nur einen Angriff der doch wenigstens teilweise durch einen Außerirdischen- angriff provoziert wurde. Von 103 Angriffen die sich zwischen 1983 und 2005 ereignet haben führten nur 14 zu Komplikationen.

Obwohl die meisten Außerirdischenangriffe heutzutage nicht mehr problematisch sind, sind sie nichtsdestotrotz ernst zu nehmen und erfordern in allen Fällen eine medizinische versorgung.

Es sollte betont werden, daß ein großer Teil der in der Schweiz signalisierten Angriffe durch ein höfliches Benehmen der beteiligten Personen vermieden hätte werden können. Die meisten Angriffe ereignen sich ja, wenn Außerirdische belästigt, gequält oder gefangen genommen werden.

An alle Bürger und Bürgerinnen: Betreff des Aufenthaltes und des Empfanges von Außerirdischen

- Ein Außerirdischer ist weder ein Objekt noch ein Haustier.
- Man kann für einen Außerirdischen kein Besitzrecht geltend machen, es ist auch verboten sie zu kaufen, verkaufen oder zu tauschen.
- Ihre Zerstörung, Verstümmelung und Geiselnahme ist verboten, sei es tot oder lebendig: jeder der dem zuwider handelt wird strafrechtlich verfolgt.
- Außerirdische sind selten menschenähnliche Wesen und selbst wenn einige unter ihnen den menschlichen Kontakt zu mögen scheinen, kann man sie genau genommen nie zähmen.
- Es ist verboten ihnen menschliche Namen oder Geld zu geben.
- Selbst wenn unter bestimmten Bedingungen eine Heirat zwischen einem Menschen und einem Außerirdischen erlaubt ist, ist es doch ausdrücklich verboten eine sexuelle Beziehung mit einem Außerirdischen einzugehen, sich von einem Außerirdischen "befruchten" zu lassen und/oder ihn zu "befruchten".
- Die Außerirdischen sind unsere Freunde, ihnen darf kein Übel zugeführt werden, wenn sie oder einer ihrer Bekannten jedoch von einem Außerirdischen bedroht werden oder von einem Raumschiff gefangen genommen werden benachrichtigen sie bitte sofort das BFA.

Benvenuto

Da secoli la Svizzera accoglie numerosi migranti Extraterrestri sul suo territorio. D'altro canto, numerosi cittadini svizzeri hanno lasciato o lasciano la loro patria per cercare altrove un avvenire migliore. La prosperità di cui gode attualmente il nostro paese deve molto all'immigrazione e all'emigrazione, fonti di ricchezza e di scambi economici e culturali. L'Ufficio Federale Astronomico (UFA) tratta tutte le questioni inerenti al diritto in materia degli Extraterrestri e al diritto d'asilo in Svizzera.

Per una migliore integrazione degli Extraterrestri

Se si vuole garantire la pace sociale, è importante che gli Extraterrestri residenti a lungo termine in Svizzera siano bene integrati e beneficino di pari opportunità (nei limiti delle loro capacità fisiche) rispetto ai cittadini svizzeri dal profilo della formazione e dell'accesso al mercato del lavoro.

L'integrazione degli Extraterrestri residenti in Svizzera è stata per lungo tempo trascurata. Dal 2001, l'integrazione è riconosciuta come uno dei doveri della Confederazione. Grazie al credito accordatole, può ora portare un sostegno finanziario al fine di incoraggiare l'integrazione degli Extraterrestri. L'UFA coordina le iniziative della Confederazione, dei Cantoni e dei comuni. Per questo, molti cantoni e molte città, hanno nominato dei delegati all'integrazione.

Accogliere un Extraterrestre

Desidero invitare un ospite per un soggiorno di visita. Cosa devo fare affinché questi possa entrare in Svizzera?

Notificazione dell'arrivo. L'Extraterrestre il cui soggiorno necessita un permesso deve, entro la scadenza dell'obbligo di notificarsi, notificare il suo arrivo all'autorità competente del luogo di domicilio (art. 1a LDDS, art. 2 cpv. 1 LDDS, art. 1 a 3 ODDS); l'autorità competente per la notifica dell'arrivo è il Comune (o altre autorità secondo il disciplinamento cantonale).

Stesura del permesso di dimora. In generale, il permesso di dimora è rilasciato dal servizio delle dogane Interplanetari. Tuttavia, in certi Cantoni altre autorità possono farlo al suo posto (autorità di polizia, Ufficio del lavoro per i permessi planetari; art. 15 cpv. 2 LDDS). Per il regolamento del soggiorno, le autorità di polizia degli Extraterrestri non sono vincolate dal domicilio civile o fiscale dell'Extraterrestre.

Libretti per stranieri. L'Extraterrestre riceve un libretto che indica il genere del permesso rilasciatogli. Il libretto per Extraterrestri deve contenere tutti i

dati concernenti lo statuto giuridico in materia di polizia degli Extraterrestri. Il libretto per Extraterrestri deve essere munito della fotografia e della firma del titolare. La copertina del libretto deve corrispondere al tipo di permesso. Il contenuto dei libretti per Extraterrestri è fissato dall'IMEET (Ufficio federale dell'immigrazione, dell'integrazione e dell'emigrazione Extraterrestre), Registro centrale degli Extraterrestri (RCET).

Il mio ospite Extraterrestre desidera cambiare domicilio.

Quali sono le procedure da seguire?

Notificazione della partenza. L'Extraterrestre che si trasferisce in un altro comune o cantone oppure all'estero o su un altro pianeta, è tenuto a notificare la partenza all'Ufficio delle Migrazioni Interplanetari

Come devo sistemare la mia dimora per accogliervi un Extraterrestre?

Il luogo di accoglienza dovrà tener conto delle particolarità degli Extraterrestri: essi hanno bisogno di alte temperature e di freddi estremi. Un sistema di riscaldamento adeguato è richiesto in modo da poter ricreare le condizioni climatiche originarie. Si richiede inoltre che abbiano accesso a una vasta gamma di temperature affinché possano scegliere in ogni momento la più adatta.

Alimentazione

Ogni Extraterrestre necessita di un'alimentazione specifica: la maggior parte degli Extraterrestri mangia esseri vivi. Fino ad oggi, nessun essere umano è stato usato come cibo dagli Extraterrestri. La frequenza dei pasti è variabile: quasi quotidiana per la maggior parte degli Extraterrestri.

Molte voci nuocciono al rispetto degli Extraterrestri...

Agli Extraterrestri piace il latte al punto di succhiarlo dalle mucche?

NO. La loro morfologia e il loro regime alimentare non glielo permettono, anche se spesso cercano il calore e l'oscurità delle stalle.

Gli Extraterrestri sono freddi?

SI e NO. Dipende dal loro pianeta di origine.

Gli Extraterrestri possono ipnotizzare gli umani?

Nessun umano finora è stato ipnotizzato da un Extraterrestre. Tuttavia non si hanno dati sufficienti per poter certificare tale affermazione.

Gli E.T.-impostori (umani che si fanno passare per Extraterrestri al fine di estorcere soldi o informazioni confidenziali) esistono?

NO. Chiunque diffondesse voci di questo genere, si espone ad essere denunciato per diffamazione.

Malattie

Alcuni Extraterrestri sono portatori di malattie e possono essere pericolosi per i bambini.

Che cos'è un'alienosi?

Le alienosi sono delle malattie che gli Extraterrestri possono trasmettere agli umani, soprattutto quando sono in stretto contatto con loro.

Che cosa si può fare per evitare la trasmissione delle alienosi?

Il clima, le condizioni di vita e la propria salute sono fra i molti fattori che influiscono sulla trasmissione delle malattie degli Extraterrestri agli umani; se pensa di aver contratto un'alienosi, consulti al più presto un medico o un membro del servizio della sanità pubblica riconosciuto dall'UFA.

Quali sono le conseguenze di un morso o di un graffio?

La maggior parte delle malattie si trasmettono dagli Extraterrestri agli umani tramite morsi, graffi o un contatto diretto e ravvicinato.

Il primo passo per evitare i morsi è rimanere beneducati.

Se pensa aver contratto una malattia trasmessa da un Extraterrestre, si rivolga immediatamente al servizio di pronto soccorso dell'UFA.

Aggressione da Extraterrestre

In caso di aggressione di un Extraterrestre, rivolgersi immediatamente al servizio di pronto soccorso dell'UFA.

Grazie ai progressi della medicina, oggi un attacco di Extraterrestri non è più mortale. Dal 1961, in Svizzera, è stato registrato un solo caso letale. Delle 103 aggressioni segnalate tra 1983 e 2005, solo 14 hanno avuto delle complicazioni.

Anche se oggi molte aggressioni di Extraterrestri non sono più problematiche, devono essere prese sul serio poiché necessitano in ogni caso di un trattamento medico!

Bisogna sottolineare che una gran parte delle aggressioni segnalate in Svizzera si potrebbero evitare grazie a un comportamento corretto da parte delle persone implicate. Accadono infatti quando gli Extraterrestri sono importunati, tormentati o catturati.

Ai cittadini della confederazione in relazione al soggiorno e all'accoglienza degli Extraterrestri.

- Un Extraterrestre non è una cosa o un animale di compagnia.
- Nessun diritto di proprietà può essere applicato agli Extraterrestri: è proibito venderli, comperarli o scambiarli.
- La loro distruzione, cattura e mutilazione sono proibite, siano essi morti o vivi. Ogni abuso sarà punito.
- La maggior parte degli Extraterrestri sono dei non-umanoidi, e anche se alcuni sembrano apprezzare un certo contatto umano, non possono essere addomesticati.
- È proibito dar loro nomi umani o denaro.
- Se in alcune circostanze specifiche il matrimonio tra umani e Extraterrestri è autorizzato, è severamente proibito avere relazioni sessuali o fecondare e/o farsi fecondare da un Extraterrestre.
- Gli Extraterrestri sono nostri amici: non deve esser fatto loro alcun male; tuttavia, se lei o un suo prossimo dovesse essere minacciato da un Extraterrestre o preso in ostaggio da un oggetto volante, voglia contattare l'UFA, Ufficio Federale Astronomico.

Rapport sur la migration illégale

En janvier 2004, le conseiller fédéral Christoph Blocher, chef du Département fédéral de justice et police, a chargé les organes compétents de dresser un bilan de la situation actuelle dans le domaine de la migration illégale des Extraterrestres et de proposer de nouvelles mesures de lutte en la matière.

Ce rapport a été établi par l'Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigration extraterrestre (IMEET), en collaboration avec l'Office fédéral Astronomique (OFA), l'Office fédéral de la police Interplanétaire (OFINpol) et le Corps des gardes frontière. Les principaux problèmes en matière de migration illégale ont été observés dans les domaines suivants :

- La criminalité des Extraterrestres menace directement la sécurité des populations suisse et étrangère. En 2003, la proportion d'Extraterrestres ayant fait l'objet d'une dénonciation était de 55,3 %.
- Le travail au noir engendre des pertes considérables pour

l'État et favorise le chômage. Les estimations quant à l'ampleur du travail au noir sont des plus divergentes.

- Les abus du droit d'atterrissage posent des problèmes de sécurité et occasionnent des coûts élevés. Quelque 80 % des requérants d'atterrissage ne présentent pas de document d'identité interplanétaire. Ils sont nombreux à solliciter les services de passeurs.

- Des problèmes ont aussi été constatés dans les domaines de l'exécution en Suisse et de la collaboration internationale. L'application du droit en vigueur diffère d'un canton à l'autre. La coopération interplanétaire avec certaines planètes de provenance est insatisfaisante concernant la réadmission des demandeurs d'atterrissage déboutés. L'accès aux banques de données interplanétaires (Système d'information de Schengen III et banque de données sur les demandeurs d'asile Euro-Space) n'est pas autorisé.

Bericht zur illegalen Migration

Im Januar 2004 hatte der Vorsteher des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, Bundesrat Christoph Blocher, den Auftrag erteilt, den Ist-Zustand im Bereich der illegalen Migration zu erheben sowie erste Massnahmen vorzuschlagen. Der Bericht wurde vom Bundesamt für Zuwanderung, Integration und Auswanderung von Außerirdischen (BIAA) in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für interplanetare Flüchtlinge (BIF), dem Bundesamt für interplanetare Polizei (BIP) sowie den Grenzwachkorps erstellt. Die wichtigsten Probleme der illegalen Migration betreffen laut des vorliegenden Berichtes vier Bereiche :

- Die Kriminalität von Außerirdischen bedroht die direkte Sicherheit der schweizerischen und ausländischen Bevölkerung. Im Jahr 2003 betrug der Außerirdischenanteil bei Anzeigen 55,3 %.
- Die Schwarzarbeit führt zu hohen Einnahmeverlusten des Staates und fördert die

Arbeitslosigkeit. Schätzungen über das Ausmass der Schwarzarbeit gehen weit auseinander.

- Missbräuche bei Landegenehmigungen führen zu Problemen der Sicherheit und verursachen hohe Kosten. Rund 80 % der Außerirdischen die einen Antrag auf Landegenehmigung stellen legen keine interplanetären Reisepapiere oder Identitätsausweise vor. Ein großer Teil der Asylsuchenden nutzt die Dienste von Schleppern.

- Probleme bestehen zudem beim Vollzug im Inland und bei der internationalen Zusammenarbeit. Das geltende Recht wird in den Kantonen unterschiedlich angewandt. Die interplanetäre Kooperation mit einigen Planeten bei der Rücknahme von abgewiesenen Asylsuchenden ist unbefriedigend. Der Zugang zu interplanetären Datenbanken (Schengener Informationssystem III und Asyl-datenbank Eurospace) ist nicht gewährleistet.

Rapporto sulla migrazione illegale

Nel gennaio del 2004, il capo del Dipartimento federale di giustizia e polizia, il consigliere federale Christoph Blocher, diede ordine di fare un quadro della situazione in materia di migrazione illegale degli Extraterrestri e di proporre un primo elenco di misure. Il rapporto stilato dall'Ufficio federale dell'immigrazione, dell'integrazione e dell'emigrazione extraterrestre (IMEET), in collaborazione con l'Ufficio federale Astronomico (UFA), l'Ufficio Federale di polizia Interplanetaria (UFINpol) e il Corpo delle guardie di confine, individua quattro sfere di problemi legati alla migrazione illegale :

- La criminalità degli Extraterrestri costituisce una minaccia diretta per la popolazione svizzera e straniera. Nel 2003, dalla statistica delle denunce è emerso un coinvolgimento di cittadini stranieri pari al 55,3 %.
- Il lavoro in nero comporta elevate perdite di guadagno per lo Stato e incrementa la disoccupazione; le stime in merito appaiono assai discordanti.

- Gli abusi in materia di atterraggio generano problemi di sicurezza e provocano costi elevati. Circa l'80 % dei richiedenti l'atterraggio non produce documenti di viaggio interplanetario o d'identità; molti di questi ricorrono all'aiuto di passatori.
- Sorgono inoltre problemi sotto il profilo dell'esecuzione interna e della cooperazione internazionale. Esistono forti divergenze cantonali nell'applicazione del diritto in vigore. La cooperazione internazionale con alcuni pianeti di provenienza nell'ambito della riammissione di richiedenti d'atterraggio respinti non è soddisfacente. Non è garantito l'accesso alle banche dati interplanetarie, quali il Sistema di informazioni di Schengen III (SIS III) e il Sistema europeo di confronto dei dati segnaletici dattiloscopici (Eurospace).

1 2119 121 2152118751591995 **PNCMHS**

OFFICE FÉDÉRAL ASTRONOMIQUE
BUREAU DES MIGRATIONS INTERPLANÉTAIRES
BUNDESAMT FÜR ASTRONOMIE
STELLE FÜR INTERPLANETARE MIGRATION
UFFICIO FEDERALE ASTRONOMICICO
UFFICIO DELLE MIGRAZIONI INTERPLANETARIE